



Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций



Международный договор
О ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСАХ РАСТЕНИЙ
ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ
И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

Пункт 11 предварительной повестки дня

СЕДЬМАЯ СЕССИЯ УПРАВЛЯЮЩЕГО ОРГАНА

Кигали, Руанда, 30 октября – 3 ноября 2017 года

Доклад о деятельности третьей стороны-бенефициара

Резюме

В соответствии со статьей 9 Процедур третьей стороны-бенефициара и поручением, данным Управляющим органом на его шестой сессии, настоящий документ содержит доклад о деятельности третьей стороны-бенефициара за двухлетний период 2016-2017 годов. В него включена информация о состоянии оперативного резерва третьей стороны-бенефициара и технической реализации Процедур третьей стороны-бенефициара, обеспечиваемой повседневной работой хранилища данных Easy-SMTA.

Испрашиваемые указания

Управляющему органу предлагается принять к сведению представленный доклад и при необходимости дать дальнейшие указания по обеспечению эффективной деятельности третьей стороны-бенефициара, принимая во внимание проект элементов резолюции, представленный ему на рассмотрение.

Для ознакомления с этим документом следует воспользоваться QR-кодом на этой странице; данная инициатива ФАО имеет целью минимизировать последствия ее деятельности для окружающей среды и сделать информационную работу более экологичной. С другими документами можно ознакомиться на сайте <http://www.fao.org/plant-treaty/meetings/meetings-detail/en/c/888771/>



mu206

Содержание

	Пункты
I. Введение	1–3
II. Случаи несоблюдения ССПМ, регулируемые третьей стороной-бенефициаром.....	4–7
III. Состояние оперативного резерва третьей стороны-бенефициара.....	8–11
IV. Техническое осуществление процедур третьей стороны-бенефициара.....	12–15
V. Возможные элементы решения Управляющего органа	16
ПРИЛОЖЕНИЕ: Проект элементов резолюции	

I. Введение

1. На своей третьей сессии Управляющий орган на основании резолюции 5/2009 утвердил "Процедуры по организации деятельности третьей стороны-бенефициара" (Процедуры третьей стороны-бенефициара)¹.
2. В соответствии со статьей 9 Процедур третья сторона-бенефициар представляет на каждой очередной сессии Управляющего органа доклад с изложением соответствующих сведений об осуществлении ею своих функций и выполнении обязанностей. Соответственно, Управляющий орган поручил Секретарю представлять такой доклад на каждой очередной сессии. В настоящем документе приводится доклад о деятельности третьей стороны-бенефициара и о событиях, произошедших с окончания последней сессии Управляющего органа.
3. В том, что касается предполагаемого случая несоблюдения ССПМ, имеющего отношение к третьей стороне-бенефициару, Управляющий орган на своей шестой сессии поручил Секретарю совместно с центрами КГМСХИ и ответственными учреждениями и механизмами собрать информацию о содержании дополнительных условий, сопровождающих передачу разрабатываемых генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (разрабатываемых ГРПСХ), и представить соответствующий доклад на нынешней сессии. В соответствии с поручением Управляющего органа по данному вопросу был подготовлен отдельный документ².

II. Случаи несоблюдения ССПМ, регулируемые третьей стороной-бенефициаром

4. На шестой сессии Управляющего органа третья сторона-бенефициар сообщила о ходе рассмотрения предполагаемого случая несоблюдения ССПМ, доведенного до ее сведения. Данный случай касался возможной передачи зародышевой плазмы в нарушение положений Международного договора.
5. По итогам ряда консультаций и взаимодействия с соответствующими учреждениями ФАО, выступающая в качестве третьей стороны-бенефициара, получила итоговую подробную информацию о заключении ССПМ, устранивших возможные нарушения. Основываясь на полученной информации, третья сторона-бенефициар направила двум заинтересованным международным учреждениям письмо, сообщающее о том, что данный случай считается урегулированным при том понимании, что подписанные ССПМ охватывают все случаи передачи зародышевой плазмы данному получателю, имевшие место в соответствующем периоде. Заинтересованным международным учреждениям была выражена признательность за плодотворное сотрудничество.
6. На своей шестой сессии Управляющий орган напомнил, что согласно статье 4.2 Процедур третья сторона-бенефициар может получать информацию о возможном невыполнении обязательств поставщика и получателя по ССПМ от сторон данного ССПМ или любых других физических или юридических лиц. Исходя из этого, Управляющий орган подчеркнул важность положений статьи 4.2 для эффективной работы третьей стороны-бенефициара³.

¹ Приложение к резолюции 5/2009

² IT/GB-7/17/11 Доклад о практике, применяемой центрами КГМСХИ к разрабатываемым генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства

³ Резолюция 1/2015, пункт 15

7. В текущем двухлетнем периоде третья сторона-бенефициар информации о возможных случаях несоблюдения ССПМ ни от одного из источников не получала.

III. Состояние оперативного резерва третьей стороны-бенефициара

8. Финансовые правила Управляющего органа предусматривают, что оперативный резерв третьей стороны-бенефициара (Резерв) поддерживается на уровне, устанавливаемом Управляющим органом на каждый двухлетний период. Надлежащая часть взносов, поступающих в Основной административный бюджет, должна направляться в этот резерв в приоритетном порядке⁴.

9. На своей шестой сессии Управляющий орган решил сохранить Резерв в двухлетнем периоде 2016–2017 годов на уровне 283 280 долл. США и пересмотреть этот уровень на текущей сессии⁵.

10. На дату составления настоящего документа от 74 Договаривающихся Сторон поступило 269 772 долл. США, или 95% предусмотренного объема Резерва; остаток средств к уплате Договаривающимися Сторонами составляет 13 508 долл. США.

11. Как и в предыдущем двухгодичном периоде, прямые затраты, связанные с осуществлением Процедур третьей стороны-бенефициара, в нынешнем двухгодичном периоде представляют главным образом расходы по договору с Международным вычислительным центром Организации Объединенных Наций (МВЦ ООН) о хостинге сервера ССПМ. В двухлетнем периоде 2015–2016 годов эти расходы составили 51 000 долл. США (то есть 6375 долл. США, выплачиваемых ежеквартально из средств Основного административного бюджета).

IV. Техническое осуществление процедур третьей стороны-бенефициара

12. На своей шестой сессии Управляющий орган с удовлетворением отметил функциональные и экономически эффективные информационно-технические средства, разработанные Секретарем в целях облегчения представления, сбора и хранения информации по ССПМ в рамках выполнения статьи 4.1 Процедур третьей стороны-бенефициара (Easy-SMTA). Управляющий орган поручил Секретарю и далее принимать надлежащие меры для обеспечения целостности и в случае необходимости – конфиденциальности представляемой информации⁶.

13. В текущем двухгодичном периоде велись работы по обслуживанию Easy-SMTA и ее совершенствованию в целях упрощения извлечения и представления данных и статистики по ССПМ. Была добавлена новая функция, при помощи которой такие данные и статистику можно представить в виде наглядной сводной страницы. С МВЦ ООН было заключено новое соглашение о хостинге, предусматривающее как дальнейшее техническое обслуживание системы, так и улучшение ее производительности и безопасности, а также сокращение издержек.

14. Основные поставщики, такие как Национальный институт агробиологических наук Японии и Международный институт тропического сельского хозяйства Нигерии, продолжают пользоваться протоколом представления отчетности на основе XML. А все больше центров КГМСХИ отказываются от использования собственных программных решений и переходят на систему Easy-SMTA.

15. Начались практические работы по интеграции системы Easy-SMTA с Глобальной информационной системой (ГИС), и серверный компонент постоянного идентификатора (ПИ)

⁴ Правило VI.5 Финансовых правил Управляющего органа

⁵ Резолюция 1/2015, пункт 19

⁶ Резолюция 1/2015, пункт 21

системы Easy-SMTA теперь осуществляет управление учетными записями как пользователей Easy-SMTA, так и пользователей ГИС, упрощая доступ к обеим системам. Кроме того, система Easy-SMTA поддерживает операции по передаче зародышевой плазмы, предусмотренные набором инструментов ГИС по интеграции⁷.

V. Возможные элементы решения Управляющего органа

16. Без ущерба для дальнейших указаний, которые Управляющий орган, возможно, пожелает дать относительно рассматриваемых в настоящем документе вопросов, в Приложении к настоящему документу приводится проект элементов резолюции.

⁷ Более подробную информацию о наборе инструментов см. в документе IT/GB-7/17 "Применение Глобальной информационной системы"

ПРИЛОЖЕНИЕ – Проект элементов резолюции

(для включения в ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ **/2017 по Многосторонней системе)

УПРАВЛЯЮЩИЙ ОРГАН:

напоминая, что Управляющий орган на своей третьей сессии утвердил Процедуры третьей стороны-бенефициара для осуществления функций и выполнения обязательств, возложенных на третью сторону-бенефициара, как определено и предписано стандартным соглашением о передаче материала,

напоминая далее, что, в соответствии со статьей 4.2 Процедур третьей стороны-бенефициара, третья сторона-бенефициар может получать информацию о возможном невыполнении обязательств поставщика и получателя в рамках стандартного соглашения о передаче материала от любых физических или юридических лиц,

признавая, что третьей стороне-бенефициару потребуются достаточные финансовые и иные ресурсы и что ФАО как третья сторона-бенефициар не должна принимать обязательства, превышающие сумму средств, имеющихся в оперативном резерве третьей стороны-бенефициара,

- 1) **принимает к сведению** Доклад о деятельности третьей стороны-бенефициара и **порукает** Секретарю и ФАО и далее представлять на каждой сессии Управляющего органа такой доклад;
- 2) **подчеркивает важность** для эффективной работы третьей стороны-бенефициара статьи 4.2 Процедур третьей стороны-бенефициара, в соответствии с которой третья сторона-бенефициар может получать информацию о возможном невыполнении обязательств поставщика и получателя по Стандартному соглашению о передаче материала от сторон Стандартного соглашения о передаче материала или любых других физических или юридических лиц;
- 3) **постановляет** на двухлетний период 2017–2018 годов поддерживать оперативный резерв третьей стороны-бенефициара на нынешнем уровне в объеме 283 280 долл. США и пересмотреть его на своей восьмой сессии, и призывает Договаривающиеся Стороны, которые еще не сделали этого, межправительственные организации, неправительственные организации и другие структуры внести свой вклад в оперативный резерв;
- 4) **уполномочивает** Секретаря выделять из резерва средства, которые могут потребоваться для осуществления функций третьей стороны-бенефициара;
- 5) **с удовлетворением отмечает** функциональные и экономичные ИТ-инструменты и инфраструктуру, разработанные Секретарем в целях обеспечения представления, сбора и хранения информации в рамках выполнения статьи 4.1 Процедур третьей стороны-бенефициара, и поручает Секретарю и далее принимать надлежащие меры для обеспечения целостности и в случае необходимости – конфиденциальности информации, продолжая дальнейшую разработку ИТ-инструментов и инфраструктуры Международного договора, в том числе в соответствии с концепцией и программой работы Глобальной информационной системы, предусмотренной Статьей 17.